

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 196

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 196

Bern, Dienstag 25. August 1959

77. Jahrgang — 77<sup>ème</sup> année

Berne, mardi 25 août 1959

N<sup>o</sup> 196

Redaktion und Administration: Efingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Efingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank. Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion: Libération des importations.  
Sonderheft Nr. 67: „Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau“ (Einladung zur Subskription).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 11. August 1926 von Fr. 36 000, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Aarau Nr. 1878, lautend zu Gunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse in Aarau, als Gläubigerin, und zu Lasten der Frau Irma Maria Wehrli-Bartholomae, von und in Aarau, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben innert eines Jahres, d. h. bis zum 22. August 1960 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Aarau, den 19. August 1959. (456<sup>3</sup>) Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Couponsbogens zu einer Aktie Handwerkerbank Basel, Nr. 19739, mit den restlichen Dividendencoupons Nrn. 28 bis 38 und Talon wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 19. August 1959 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 24. Februar 1960, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Couponsbogen nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (463<sup>3</sup>)

Basel, den 25. August 1959. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 30 000.—, datiert den 17. März 1956, lautend auf E. & R. Rauber, Fischingen, als Schuldner, eingetragen beim Grundbuchamt Fischingen auf Parzelle und Einzelblatt Nr. 244. Der Besitzer dieses Schuldbriefes ist aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (461<sup>3</sup>)

Bichelsee, den 22. August 1959. Gerichtspräsidium Münchwilen: Dr. J. Bühler.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

20. August 1959. Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

**Igopharm AG.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. August 1959 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Vertrieb pharmazeutischer und kosmetischer Präparate. Sie kann ausserdem alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen und sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Erwin Rüdin, von Morschach, in Speicher. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 458, in Zürich 3 (bei Johann Göldi).

20. August 1959.

**AZAD Bank (Banque AZAD)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1958). Die Unterschrift von Karel W. van der Kaay sowie die Prokuren von Heinz Lang und Werner Mischler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jakob Helg, von Jonschwil (St. Gallen), in Zürich.

20. August 1959. Verwaltung einer Liegenschaft.

**Brüba AG**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2694), Verwaltung der der Gesellschaft gehörenden Liegenschaft an der Bahnhalden-

strasse 2, in Zürich 11. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Paul Moser, von Seedorf (Bern), in Zürich.

20. August 1959. Weine.

**C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955, Seite 1574), Weingrosshandlung. Die Prokura von Charles de Preux ist erloschen.

20. August 1959. Buchdruckerei, Verlag.

**Walter Weiss**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 186 vom 20. Januar 1959, Seite 186), Buchdruckerei und Verlag des «Anzeiger aus dem Bezirke Affoltern». Die Prokura von Alfred Bider ist erloschen.

20. August 1959. Bodenbeläge usw.

**Novilem AG**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1770), Verlegung von Bodenbelägen aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 22. Juli 1959 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. August 1959. Tea-room.

**Max Wicki**, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1955, Seite 2), Betrieb des Tea-Rooms Lux. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. August 1959.

«**SCHAKO**»-Spielzeug, **Vera Kostezzer & Co.**, in Langnau am Albis. Unter dieser Firma sind Vera Kostezzer geb. Malecek, von Untersiggental (Aargau), in Langnau am Albis, mit ihrem Ehemann, welcher im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Josef Stadler, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, und Karl Schaffhauser, von Gossau (St. Gallen), in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 2500 als Kommanditäre eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1959 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschaft wird ausschliesslich durch Kollektivunterschrift der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin und je eines der Kommanditäre oder durch Kollektivunterschrift je eines der Letztgenannten und von Paul Kostezzer, von Untersiggental (Aargau), in Langnau am Albis, vertreten. Vertretungen in und Engros-Handel mit Spielwaren. Sihlthalstrasse 96.

20. August 1959. Seidenstoffe, Wollstoffe usw.

**Thalmann & Co.**, in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1939, Seite 415), Seidenstoffe, Wollstoffe usw. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Ida Thalmann geb. Meier und der Kommanditär Paul Thalmann sind gestorben. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «Thalmann & Co.», in Winterthur 1, übernommen worden.

20. August 1959. Stoffe, Pullover, Blusen usw.

**Thalmann & Co.**, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Paul Thalmann-Lyrenmann, von Winterthur, in Winterthur 1, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. III, ZGB, Emma Thalmann geb. Lyrenmann, von und in Winterthur, als Kommanditäre mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1959 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Thalmann & Co.», in Winterthur 1, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditäre Emma Thalmann-Lyrenmann und an Emma Humm, von Sarmenstorf (Aargau), in Zell (Zürich). Handel mit Stoffen, Pullovern, Blusen, Jupes und andern Modeartikeln. Kirchplatz 5.

20. August 1959. Velos usw.

**Herbert R. Hildebrand**, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1947, Seite 3735), Velohandlung und Reparaturwerkstätte usw. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Kommanditgesellschaft «Ernst Bardelli & Co.», vorm. Herbert R. Hildebrand, in Zürich 11, fortgesetzt; diese übernimmt aber nicht Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma.

20. August 1959. Velos, Motorräder, Autos, Sportartikel.

**Ernst Bardelli & Co.**, vorm. **Herbert R. Hildebrand**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Ernst Bardelli, von Zürich, in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Jakob Wettstein, von und in Bassersdorf, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 13 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 3. August 1959 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Jakob Wettstein. Handel mit Velos, Motorrädern, Automobilen und Sportartikeln; Reparaturwerkstätte. Die Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Herbert R. Hildebrand», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Friesstrasse 19.

20. August 1959. Waren aller Art usw.

**J. L. de Ball Commercial SA**, Zurich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1958, Seite 3126), Handel mit Waren aller Art, insbesondere solchen der Textilbranche usw. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun mit Fr. 50 000 liberiert. Dr. Max Doerner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. August 1959. Beteiligungen.

**J. L. de Ball S.A. Zurich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1957, Seite 2715), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, im besonderen Finanzgesellschaften usw. Dr. Max Doerner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. August 1959.

«Rostag» Rohstoffhan del A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1956, Seite 2445). Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 11, in Zürich 2.

20. August 1959.

Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer (VST), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1958, Seite 786). Friedrich Fritzsche ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Benno Zanolari ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes; er führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär Gotfried Stampfli. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 49, in Zürich 6.

20. August 1959. Kinderwagen, Kinderbetten usw.

A. Wajs & J. Ollech, Vertrieb von Produkten der Firma Giuseppe Perego (A. Wajs & J. Ollech, Distribution de Produits de la Maison Giuseppe Perego), in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Albert Wajs und Josef Ollech, beide von Zürich, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1959 ihren Anfang genommen hat. Vertrieb von Produkten der Firma Giuseppe Perego, Arcore, Italien (Kinderwagen, Kinderbetten und verwandte Artikel). Friedensgasse 3.

20. August 1959. Werbe- und Geschenkartikel usw.

L. Biller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Lazar Biller, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Handel mit Werbe- und Geschenkartikeln sowie mit Waren anderer Art. Stüsslistrasse 70.

20. August 1959. Tonaufnahmen.

Paul Wartmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Diethelm Paul Wartmann, von Thalwil, in Zürich 7. Tonaufnahme-Studio. Witikonstrasse 343.

20. August 1959. Elektrische Installationen.

G. Eberhardt, in Zürich (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 615), elektrische Installationen usw. Die Prokura von Ernst Willy Ellenberger ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Paul Handschin, von Riekenbach (Basel-Landschaft), in Zürich.

20. August 1959. Kino.

M. Seotoni-Coppetti, in Zürich (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1956, Seite 2409). Betrieb des Cinéma Apollo. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

20. August 1959. Damenkleiderstoffe.

Brandenburger & Guggenheim vormals Barch Brandenburger & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1942, Seite 666), Damenkleiderstoffe. Albert Brandenburger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Kollektivgesellschaftler in die Gesellschaft eingetreten: Charles S. Guggenheim, von Endingen (Aargau), in Zürich 7, und Silvain Levy, von Winterthur, in Zürich 2. Die Firma lautet nun Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Emil Sintzel, von Schönenbuch (Basel-Landschaft), in Zürich; Max Isidor Schmeidler, von und in Zürich; Karl Arthur Mettler, von und in Zürich, und an Gottfried Sigg, von Dörflingen (Schaffhausen) und Niederglatt (Zürich), in Oberglatt (Zürich).

21. August 1959.

Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1994). Dr. Rudolf Hedinger und Hugo Leutenegger sind zu Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen.

21. August 1959.

Privat-Kommerzbank A.G. (Banque Privée et Commerciale S.A.) (Banca Privata e Commerciale S.A.) (Commercial Private Bank, Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1958, Seite 3246). Egon Meyer, Vizedirektor, ist nun auch Bürger von Zürich.

21. August 1959.

Israelitische Cultusgemeinde Zürich, in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1957, Seite 2966). Die Unterschriften von Salomon Levy und Daniel Guggenheim sind erloschen. Jacques Zucker, Mitglied des Gemeindevorstandes, ist nun Vizepräsident. Neu sind in den Gemeindevorstand gewählt worden Rudolf Braunschweig, von Solothurn, in Zürich, als Aktuar, und Theodor Oppenheim-Stammer, von Zürich und Endingen (Aargau), in Zürich, als Quästor. Präsident Dr. Walter Wreschner oder Vizepräsident Jacques Zucker führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Rudolf Braunschweig oder mit Quästor Theodor Oppenheim-Stammer.

21. August 1959.

Alfred Schild, Treuhand- und Revisionsbureau, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 26). Die Firma wird geändert auf Treuhandpraxis Alfred Schild, Lie. oee., Bücher- und Stenerexperte.

21. August 1959. Spezialitäten für Industrie usw.

Paul Renggli, in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1946, Seite 2170), Fabrikation von und Handel mit Spezialitäten für Industrie usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. August 1959. Beteiligungen.

Hugo Heberlein Holding A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2290), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Jürg Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Küssnacht.

21. August 1959. Lebensmittel, Rohmaterialien usw.

Reimund A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1958, Seite 1210), Handel mit Lebensmitteln und Rohmaterialien usw. Neues Geschäftsdomizil: Restelbergstrasse 53, in Zürich 7 (bei Dr. Arthur Reimund).

21. August 1959.

Baugenossenschaft Hardhof, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1410). Friedrich genannt Richard Wahr und Walter Schmid sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Zellweger, von Au (St. Gallen), in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Theodor Gnädinger, von Zürich und Ramsen (Schaffhausen), in Zürich, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

21. August 1959. Graphische Anstalt.

H. Kratz vormals Frey & Kratz, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 126), graphische Anstalt. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «E. Matthieu», in Zürich, erloschen.

21. August 1959. Graphische Kunstwerkstätte.

E. Matthieu, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emile Matthieu, von Nods (Bern) und Zürich, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzel-firma «H. Kratz vormals Frey & Kratz», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Klara Lüscher, von und in Zürich. Betrieb einer graphischen Kunstwerkstätte. Bleicherweg 14.

21. August 1959. Textilien usw.

Frau L. Morf-Lüscher, in Regensberg. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Lydia Morf geb. Lüscher, von Zürich, in Regensberg (Zürich). Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Textilien. Oberburg 20.

21. August 1959. Laden- und Inneneinrichtungen.

Rud. Brand, in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Brand, von Ursenbach (Bern), in Gossau (Zürich). Erstellen von Laden- und Inneneinrichtungen, insbesondere von solchen für Coiffeurgeschäfte. Guldstrasse 23, Tann.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

20. August 1959. Viehhandel.

Fritz Zumstein-Jutzeler, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Viehhandel (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1952, Seite 1605). Der Inhaber der Firma hat nun seinen persönlichen Wohnsitz in Bern.

20. August 1959. Bäckerei.

Ernst Hofer, in Lotzwil, Bäckerei (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1952, Seite 2070). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

21. August 1959.

A. Jakob, in Langenthal, Blumengeschäft und Samenhandlung (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1750). Die Firma wurde geändert wie folgt: Blumengeschäft «Am Postplatz», A. Jakob-Sieber. Die Geschäftsnatur lautet neu: Blumengeschäft und Gärtnerei. Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Aarwangenstrasse 4 (am Postplatz).

## Bureau Bern

20. August 1959. Nahrungsmittel.

Kurt Haefely, in Bern, Vertrieb von Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1950, Seite 3286). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-firma «E. Haefely», in Bern.

20. August 1959. Nahrungsmittel.

E. Haefely, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witve Elsa Haefely geb. Braun, von Mümliswil-Ramiswil (Solothurn), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der hievorgelöschten Einzel-firma «Kurt Haefely», in Bern. Vertrieb von Nahrungsmitteln. Fischerweg 22.

20. August 1959.

Touring-Garage Bern, H. Schaub, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Schaub, von Lampenberg, in Bern. Betrieb einer Autogarage und Handel mit Motorfahrzeugen. Muristrasse 64.

20. August 1959. Bauunternehmung, Strassenbau.

Milani & Cie., in Bern, Baunternehmung und Strassenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1954, Seite 2349). Neues Geschäftsdomizil: Sempachstrasse 31.

20. August 1959. Restaurant.

Anselm Imboden, in Bern, Betrieb des Restaurants «Walliser-Keller und Emmentalerhof» (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1952, Seite 1626). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

20. August 1959.

Aktien-Gesellschaft des Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof (Société anonyme du Bellevue-Palace, Grand Hôtel et Bernerhof), in Bern (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1957, Seite 2918). Präsident Daniel Marcard ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Gerber (bisher Vizepräsident) wurde zum neuen Präsidenten und Alfred Kienberger (bisher Mitglied) zum neuen Vizepräsidenten gewählt. Sie zeichnen wie bisher unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten zu zweien.

21. August 1959. Versicherungen, Import, Export, Liegenschaften.

v. May & Cie., in Bern, Versicherungen aller Art sowie Handelsagentur für Import und Export, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1958, Seite 776). Ergänzung der Geschäftsnatur: Handel mit sowie Vermittlung von Liegenschaften.

21. August 1959. Technische Neuheiten.

Hermann Zbinden, in Papiermühle, Gemeindegolligen. Inhaber der Firma ist Hermann Friedrich Zbinden, von Guggisberg (Bern), in der Papiermühle, Gemeindegolligen. Vertrieb von technischen Neuheiten aller Art. Mittelweg 31.

21. August 1959. Lebensmittel, Früchte, Gemüse, Transporte.

Lüderach-v. Burg, in Bern, Handel mit sowie Vertretungen von Lebensmitteln, Früchten und Gemüse, Autotransporte (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1955, Seite 2715). Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 114.

21. August 1959. Restaurant, Weinhandel.

Pedro Puigventos & Sohn, in Bern, Betrieb des Café-Restaurants «Zum Falken», spanische Weinhalle und Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1956, Seite 2298). Die Firma ist aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Pedro Puigventos, junior, als Inhaber der Einzel-firma «Pedro Puigventos», in Bern, übernommen.

21. August 1959. Restaurant, Weinhandel.

Pedro Puigventos, in Bern. Inhaber der Firma ist Pedro Puigventos, junior, von und in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Pedro Puigventos & Sohn», in Bern. Betrieb des Café-Restaurants «Zum Falken», spanische Weinhalle und Weinhandlung. Kesslergasse 34/36.

21. August 1959.

Brunnen-genossenschaft Sulgenbach-Mattenhof, in Bern (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1956, Seite 1509). Karl Riesen, Präsident, ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Adolf Balsiger (bisher Beisitzer) und neuer Sekretär ist Hans Ulrich Reist, von Sumiswald, in Bern. Walter Emch (bisher Sekretär) ist nun Beisitzer. Es zeichnen Präsident und Sekretär unter sich oder jeder von ihnen mit einem andern Mitglied des Vorstandes zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Schulweg 2 (beim Sekretär).

21. August 1959. Restaurant.

Edwin Schneider, in Bern. Inhaber der Firma ist Edwin Schneider-Bachmann, von Seftigen, in Bern. Betrieb des Restaurants «Halbmond». Genfergasse 12.

21. August 1959.

**Abri Bank Bern Aktiengesellschaft (Banque Abri Berne Société Anonyme) (Banca Abri Berna Società Anonima)**, in Bern (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1956, Seite 830). Dr. Louis Jan, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Max Furler, von Ziefen, in Münsingen.

21. August 1959. Wandlelemente, Türen.

**Robert Gantschi-Remund**, in Bern, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, insbesondere Fabrikation von mobilen Wandlelementen und Türen Marke «Gremund» (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1959, Seite 331). Neue Umschreibung der Geschäftsart: Fabrikation von mobilen schalldämmenden Wandlelementen und Türen Marke «Gremund». Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 23.

21. August 1959. Chemisch-technische Produkte.

**Alnatriam D. Rfesei**, in Zollikofen, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2346). Der Inhaber hat Einzelprokura erteilt an Wilhelm Heilper, österreichischer Staatsangehöriger, in Mailand, und an Georg Sardi, staatenlos, in Zollikofen.

21. August 1959. Chemisch-technische, pharmazeutische Produkte, usw.

**O. Bandi**, in Bern, Vertrieb von chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln sowie Nährmitteln (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1951, Seite 1817). Neues Geschäftsdomizil: Scheibenstrasse 31.

21. August 1959. Leder usw.

**Dr. Pfister und Kaufmann Aktiengesellschaft**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Fabrikation und Verkauf von Leder aller Art usw. (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1994). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. August 1959 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Dr. Pfister A.G. (Dr. Pfister S.A.)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

21. August 1959.

**Zweite Zuekerfabrik A.G. (Deuxième Sucrierie S.A.)**, in Bern (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1771). Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. med. vet. Gallus Eugster ist nun Vizepräsident. Er zeichnet mit den übrigen Berechtigten zu zweien.

21. August 1959. Kosmetische Produkte.

**Frau H. Bank**, bisher in Bern, Handel und Vertrieb kosmetischer Produkte (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1950, Seite 2253). Die Firmainhaberin hat den Sitz der Firma wie das persönliche Wohndomizil nach Liebfeld, Gemeinde Köniz verlegt. Geschäftsdomizil: Sportweg 18.

**Bureau Biel**

21. August 1959. Kolonialwaren.

**Fritz Wiedmer-Anker**, in Biel, Detailverkauf von Kolonialwaren (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1935, Seite 1406). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

**Bureau Interlaken**

21. August 1959. Schlosserei.

**Glarner & Co.** in Interlaken, Kommanditgesellschaft, Bau-, Kunst- und Konstruktionschlosserei (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1219). Die Gesellschaft ist seit dem 31. März 1959 aufgelöst. Die Firma wird nach drehgeführten Liquidation gelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Fritz Glarner, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Interlaken, übernommen.

21. August 1959. Schlosserei.

**Fritz Glarner**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Fritz Glarner, von Glarus, in Interlaken. Er hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Glarner & Co.», in Interlaken, übernommen. Bau-, Kunst- und Konstruktionschlosserei. Harderstrasse 25.

**Bureau Thun**

21. August 1959.

**Grundstück Thun A.G.**, bisher in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1955, Seite 126). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. August 1959 wurde der Sitz nach Thun verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf, die Ueberbauung, die Verwaltung und die Vermittlung von Liegenschaften, zur Hauptsache in der Gemeinde Thun. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Dezember 1954 und wurden am 6. Januar 1955 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt, sofern alle ihre Adressen bekannt sind; andernfalls erscheinen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dieses ist Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Rinaldo de Maddalena und Walter Jaberg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt Max Frutiger, von und in Oberhofen am Thunersee; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hofstettenstrasse 2, bei Firma Frutiger Söhne A.G.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

20. August 1959.

**Kur- und Verkehrsverein Engelberg**, in Engelberg (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1958, Seite 2710). An Stelle von Alexander Höehli, sen., der aus dem Vorstand ausgeschieden ist, wurde Dr. Adolf Odermatt, von Dallenwil, in Engelberg, zum Aktuar gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Zug — Zoug — Zugo**

21. August 1959.

**Garage Spatz A.G.**, in Zug (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1958, Seite 2952). Die Prokura von Rudolf Bühler ist erloschen.

21. August 1959.

**Frau Staub, Bäckererei & Gasthaus z. Schwert**, in Menzingen (SHAB. Nr. 22 vom 20. September 1951, Seite 2347). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöst.

21. August 1959.

**Industrie-Gleitbaugesellschaft Ahi A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. August 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von und den Handel mit Produkten für den Baubedarf im In- und Ausland, insbesondere Uebernahme, Ausführung und Vermittlung von Gleitschalungsarbeiten und allen damit in Zusammenhang stehenden Geschäften. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen, sofern dies für die Erreichung des Gesellschaftszwecks nützlich erscheint, sowie Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder an diejenigen Aktionäre, deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Oskar Hoffmann, von und in Zürich, ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Domizil: Artherstrasse 6.

21. August 1959. Beteiligungen.

**Interhall GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. August 1959 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögensbeteiligungen, die Beteiligung an anderen Unternehmungen und die Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 220 000. Gesellschafter sind: Erich Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Oeynhausen, mit einer Stammeinlage von Fr. 112 000; Harald König, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhagen, vertreten durch dessen Pfleger, Hermann Niederlag, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld, mit einer Stammeinlage von Fr. 44 000; Reinhold König, deutsche Staatsangehörige, in Steinhagen, vertreten durch deren Pfleger, Dr. Karl Red, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld, mit einer Stammeinlage von Franken 22 000; Gerda König, deutsche Staatsangehörige, in Steinhagen, vertreten durch deren Pfleger, Erich Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Oeynhausen, mit einer Stammeinlage von Fr. 22 000; Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Die Gesellschafter Harald, Reinhold und Gerda König sind minderjährig. Die Mitteilungen werden den Gesellschaftern durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Bussmann, von Luzern, in Zug. Domizil: Aegerisaumweg 4.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

21 août 1959. Articles de lainage et cuir.

**Casella Renzo**, à Bulle. Le chef de la raison est Renzo Casella, originaire d'Italie, à Bulle. Importation, exportation d'articles de lainage et cuir. Rue du Moléson 326.

**Bureau de Fribourg**

19 août 1959. Participations, machines, etc.

**Cross A.G.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 18 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à d'autres sociétés industrielles ou commerciales; le montage, la fabrication, l'achat et la vente sur le plan international de toutes sortes de machinerie lourde de fabrication et de produits apparentés; l'acquisition, l'exploitation et la vente de brevets, marques, connaissances techniques et propriétés similaires; l'acquisition et la gérance de propriétés immobilières; la réalisation de transactions commerciales et le financement de toutes transactions de sociétés affiliées. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Milton O. Cross, jr., de nationalité américaine, à Grosse Pointe Shores (Detroit Michigan), président et administrateur-délégué; Alphonse Krattinger, de Guin, à Fribourg; Dr. Eric E. Homburger, de St-Gall, à Zurich, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureau de la société: Etude de J. Andrey, notaire, 130, Pl. St-Nicolas.

20 août 1959.

**Sageb Société Anonyme de Gestion et d'Exploitation de brevets**, à Fribourg (FOSC. du 29 mai 1945, N° 122, page 1211). Guillaume Bartsch, administrateur suppléant, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Louis Dupraz, jusqu'ici administrateur-délégué, devient administrateur unique avec signature individuelle.

**Bureau de Morat (district du Lac)**

17 août 1959.

**Caisse de crédit mutuel de Barberèche**, à Barberèche, société coopérative (FOSC. du 20 avril 1951, N° 90, page 1000). Joseph Rey, jusqu'ici vice-président, ne fait plus partie du comité; sa signature est éteinte. Karl Schneider, de Rütli (St-Gall), à Courtepin, jusqu'ici membre du comité, est nommé vice-président. Il engage la société par sa signature collective à deux, avec le président et le secrétaire.

18 août 1959. Immeubles.

**S I Le Cuilleray S.A.**, à Courtepin. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la construction, l'achat, la vente, l'échange, la location de tous immeubles. La société acquerra notamment l'art. 247 du registre fondeur de Courtepin, d'une surface de 853 m<sup>2</sup> pour le prix de 8 fr. 70 le m<sup>2</sup>. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les convocations sont adressées par lettre recommandée aux actionnaires. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Henri Jetzer, de Lengnau (Argovie), à Fribourg, est désigné comme administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez Henri Bouquet, entrepreneur.

20. August 1959. Eisen.

**Ernst Joggi**, in Murten, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1928, Seite 1295). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Ernst Joggi & Co», in Murten.

20. August 1959. Eisenwaren, Maschinerie.

**Ernst Joggi & Co.**, in Murten. Ernst Joggi, Siegwart-Ernst Joggi und Robert Joggi, alle von Bäterkinden (Bern), in Murten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 30. Juni 1959 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Joggi», in Murten, übernommen hat. Handel mit Eisen, Eisenwaren und Maschinen. Hauptstrasse 69.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Lebern*

19. August 1959.

**Cellulosefabrik Attisholz A.G.** vormals Dr. B. Sieber (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ci-devant Dr. B. Sieber) (Fabbrica di Cellulosa Attisholz S.A. già Dr. B. Sieber), in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1959, Seite 567). Der stellvertretende Direktor Domenico Bernasconi wohnt nun in Riedholz.

20. August 1959.

**Pensionskasse der Angestellten der Cellulosefabrik Attisholz A.G.** vormals Dr. B. Sieber, in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1956, Seite 2199), Genossenschaft. Dominik Bernasconi, Direktor, wohnt nun in Riedholz.

*Bureau Olten-Gösgen*

19. August 1959.

**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, Zweigniederlassung in Olten, Baustofffabriken usw. (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1279), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Hans Ulrich Baumgartner ist erloschen.

19. August 1959. Velos, Motorräder.

**Wenzel Amori**, in Olten, Velos, Motorräder (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 328). Der Firmainhaber ist nun Bürger von Starrkirch-Wil. Neues Domizil infolge behördlicher Strassenumbenennung: von Roll-Strasse 1.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

19. August 1959. Drogerien, Apotheken.

**Quidor A.G. (Quidor S.A.)**, in Schaffhausen. Drogenhandlung (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1956, Seite 3242). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1959 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Drogerien und Apotheken, einschliesslich der Fabrikation der in diese Branche fallenden Erzeugnisse. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Der Direktor führt nun infolge Wiederverheiratung den Familiennamen Walter Bär-Müller.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

19. August 1959. Massenartikel aus Metall usw.

**Lüdi & Cie.**, in Flawil, Fabrikation von Massenartikeln jeder Art aus allen Metallen, Patentartikeln jeder Branche (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1740). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Lüdi & Cie. A.G.», in Flawil.

19. August 1959. Massenartikel, aus Metall, Apparate usw.

**Lüdi & Cie. AG**, in Flawil. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 13. August 1959 und Statuten vom 18. Juli/13. August 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Massenartikeln aus Metall und von Apparaten zur Verwendung dieser Artikel, sowie von verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Fabrikationsbetrieben beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt laut Vertrag vom 18. Juli 1959 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1958 rückwirkend auf 1. Januar 1959 von der Kommanditgesellschaft «Lüdi & Cie.», in Flawil, alle Aktiven von Fr. 2 476 945.57 und die Passiven von Fr. 1 276 945.57 zum Preise des Aktienüberesses von Fr. 1 200 000, für den den Sacheinlegern 1200 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 überlassen werden. In dieser Uebernahmebilanz ist enthalten und wird mitübernommen das Grundstück Mogelsberg Nr. 50 der Erbgemeinschaft Friedrich Lüdi, Flawil, gemäss Kaufvertrag vom 17. Juli 1959 zum Preis von Fr. 9000 und die darauf lastende Grundpfandschuld im gleichen Betrag, die in der Uebernahmebilanz unter den Passiven figuriert. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Lüdi, von Aehenstorf (Bern), Präsident; Friedrich Lüdi, von Aehenstorf (Bern), Vizepräsident; Marie Lüdi-Mollet, von Aehenstorf (Bern), und Marie genannt Trudi Lüdi, von Basel; alle in Flawil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien, zeichnungsberechtigt mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten wurde erteilt an Carl Braegger, von Hemberg, in Flawil. Geschäftsdomizil: Mühlegasse.

19. August 1959. Putz- und Wäscheartikel.

**Alfred Vollenweider**, in St. Gallen, Handel mit Putz- und Wäscheartikeln (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1467). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 68, Abs. 1, HRV, infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

19. August 1959.

**Otto Oertli, Zigarrenhandlung**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2899). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. August 1959. Kleider, Blousen.

**D. Neuburger & Cie.**, in St. Gallen, Kleider- und Blousenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 416). Selma Neuburger-Fränk, Kommanditärin, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 50 000 und ihre Prokura sind erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten Vera Neuburger-Teitler, von und in St. Gallen, mit einer Kommandite von Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberiert ist. Vera Neuburger-Teitler führt Einzelprokura.

19. August 1959. Drechslerei, Holzwaren.

**Moser Alb., Erben**, in Rebstein, mechanische Drechslerei, Holzwaren-Massenartikel-Fabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 640). Einzelprokura wurde erteilt an Albert Moser, von Altstätten (St. Gallen), in Rebstein.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

21. August 1959. Teppichreinigungsgeräte usw.

**Bissell A.G.**, in Chur, Teppichreinigungsgeräte usw. (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1959, Seite 1664). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: John Van Slooten, holländischer Staatsangehöriger, in Chur.

21. August 1959.

**Sporthotel Herrmann Davos-Dorf**, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Paul Herrmann, von und in Davos-Dorf. Betrieb eines Sporthotels.

21. August 1959.

**Sanatorium Valhella**, in Davos-Dorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3037). Dr. Hans Fröhlicher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Dr. J. Friedrich Zwick, von Bilten (Glarus), in Zürich, Stellvertreter des Vorsitzenden. Vorsitzender ist jetzt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Waldemar Schönleiter. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

20. August 1959.

**Turiga Immobilien A.G.**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juli 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Verkauf sowie die Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und die Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «Heeter Bressan A.G.», in Arbon, die Liegenschaften von Parzelle 3353, Rehweg 5 und 7, in Arbon, zum Preise von höchstens Fr. 924 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören gegenwärtig an: Hans Boesch, von Nesslau (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), als Präsident und Ernst Lüseher, von Lindau (Zürich), in Zürich, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift. Gesellschaftsdomizil: Zühreherstrasse 72, bei Helmut W. Ihringer.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Distretto di Mendrisio*

19 agosto 1959.

**Società Anonima Turismo Zennaro**, in Chiasso (FUSC. del 26 marzo 1959, N° 70, pagina 873). Bruno Valerio Della Torre non è più amministratore unio; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato lic. jur. Carlo Soleà di Grazioso, da Coldrerio, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale.

19 agosto 1959.

**Servizio Fiori Gondrand S.A. succursale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. del 7 agosto 1951, N° 182, pagina 2000) con sede principale a Basilea. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in seguito alla cancellazione della società alla sede principale (FUSC. del 12 agosto 1959, N° 185, pagina 2265).

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

20 août 1959.

**Cresa Compagnie Charbonnière S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 15 juillet 1957, page 1909). L'administrateur Roland Jatton est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Fernand Bosson, de et à Genève, président, Charles Braillard (inserit) et Maurice Jatton (inserit). La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

20 août 1959. Participations.

**Creative Journals Holding S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'administration de participations à toutes sociétés suisses ou étrangères exerçant leur activité dans le domaine des publications commerciales, industrielles et techniques, et les domaines connexes, notamment à des sociétés à former ou en formation dans la République fédérale de l'Allemagne de l'Ouest, en France et en Italie; elle aura en particulier le droit d'exercer, aussi souvent qu'elle le jugera nécessaire, un contrôle de la gestion des sociétés dans lesquelles elle a des participations et, le cas échéant, d'opérer des transferts de fonds entre elles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions, de 100 fr. nominatives, libérées de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un administrateur unique ou par un conseil de 2 ou 3 membres, actuellement: John Ryan, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Roger Erard, de Muriaux (Berne), à Lausanne; Franz Baumgartner, de Flaeh (Zürich), à La Conversion, commune de Lutry. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: avenue de la Rasude 2 (chez bureau T.C.V. Roe).

*Bureau de Nyon*

19 août 1959. Métaux, etc.

**Laurent Gatti S.A.**, à Nyon (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1956, page 567). La signature des administrateurs Laurent Gatti et André Demierre, non réélus, est radiée.

*Bureau du Sentier*

20 août 1959.

**Société coopérative générale de consommation du Lieu, au Lieu; Société coopérative de consommation du Brassus, au Brassus, commune du Chenit; Société coopérative de consommation Les Charbonnières et environs, aux Charbonnières, commune du Lieu** (FOSC. du 27 juillet 1959, N° 171, page 2121/2). Les autorités fiscales ayant donné leur consentement, les trois sociétés ci-dessus sont radiées.

*Bureau de Vevey*

20 août 1959. Entreprise de débarras.

**«Gyper», Bridel**, à Montreux-Châtelard, commerce d'articles de la branche ménagère (FOSC. du 10 avril 1959, page 1017). Le genre d'affaire est actuellement le suivant: entreprise de débarras (déchets d'appartement, chiffons, papiers, ferraille, etc.).

20 août 1959. Immeubles.

**Le Bosquet S. à r. l.**, à La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz, achat, vente, location d'immeubles, etc. (FOSC. du 5 juin 1959, page 1610). Kerime Abbas-Halim et Maurice Hauf ne font plus partie de la société, par suite de la vente de leurs parts respectives. La part de 19 000 fr. a été acquise par Pierre-Ferdinand Nafilyan, de nationalité italienne, à Lausanne, alors que la part de 1000 fr. a été acquise par Hubert Métrailler, de Salins, à Epalinges-sur-Lausanne. Suivant procès-verbal de l'assemblée tenue le 14 août 1959, le transfert des parts sociales a été ratifié. Hubert Métrailler, de Salins (Valais), à Epalinges-sur-Lausanne, a été nommé gérant de la société avec signature individuelle, en remplacement de Maurice Hauf, gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Les bureaux de la société sont transférés à Lausanne, Métropole 11, au Comptoir de gérance Nafilyan.

*Bureau d'Yverdon*

20 août 1959.

**Société coopérative Yverdonnoise du logement**, à Yverdon (FOSC. du 21 octobre 1955, N° 249, page 2684). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 mai 1959, la société a prononcé sa dissolution par suite de sa transformation sans liquidation en une société anonyme, conformément à l'article 914 C.O. et aux dispositions de l'ordonnance du 29 décembre 1939 sur la transformation de société coopérative en société commerciale. L'actif et le passif de la société coopérative dissoute selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1959 annexé au dit procès-verbal passent à la société anonyme «Société Yverdonnoise du logement S.A.», à Yverdon.

Wallis — Valais — Valèse

*Bureau Brig*

13. August 1959.

**Transportkonsortium Walker & Cie.**, in Bitsch, Oswald Walker, von und in Bitsch, und Beat Kluser, von Ried-Brig, in Termen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1959 begonnen hat. Ausführung von Transporten mit Motorfahrzeugen. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift.

19. August 1959. Bürstenwaren, Haushaltsartikel usw.

**Hedy Knönen**, in Ried-Brig, Verkauf von Bürstenwaren, Haushaltsartikeln, chemisch-technischen und kosmetischen Artikeln, insbesondere Vertrieb der Artikel und Produkte der Firma «O. Zumstein, Blindina, Blinden- und Invalidenwerkstätte», in Brig (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959). Die Geschäftsnatur wird wie folgt geändert: Vertrieb von Blinden- und Invalidenarbeiten in Bürstenwaren, Haushaltsartikeln und chemisch-technischen und kosmetischen Produkten.

19. August 1959.

**Blumenabfertigung Gondrand A.G., Filiale Brig** (Service fleurs Gondrand S.A., Succursale de Brigue) (Servizio fiori Gondrand S.A., Succursale di Briga), Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1957), mit Hauptsitz in Basel. Infolge Löschung der Hauptniederlassung am Hauptsitz (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1959) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

19. August 1959.

**Seco S.A., Brig, Société pour l'Etude et la Construction d'Entreprises Industrielles**, in Brig (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957). Dr. Viktor Petrig, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. (Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 5. August 1959).

19. August 1959.

**Gehr. Kalbermatten, Mechanische Schlosserei**, in Saas-Grund, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1958). Die Auflösung der Gesellschaft wird widerrufen. Die Gesellschaft setzt ihre Tätigkeit fort unter der bisherigen Firma und zwischen den bisherigen Gesellschaftern Benedikt und Daniel Kalbermatten, von Saas-Almagell, in Saas-Grund. Die Geschäftsnatur lautet: Schlosserei, Schmiede, Herstellung von Eispickeln und Ausführung von Wasserinstallationsarbeiten. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift.

19. August 1959.

**Katholischer Männerverein von Stalden**, in Stalden (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1931). Dieser Verein wird in Anwendung von Art. 60 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 5. August 1959).

19. August 1959.

**Darlehenskasse Törbel**, in Törbel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957). Alois Ruff, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Als Vizepräsident ist Roman Wyss, von und in Törbel, in den Vorstand gewählt worden. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

*Bureau de St-Maurice*

20 août 1959.

**Garage d'Entremont G. Lovey**, à Orsières (FOSC. du 15 février 1952, page 409). La raison de commerce est modifiée en **Garage du Gd-St-Bernard G. Lovey**.

20 août 1959. Transports.

**Raymond Granger**, à Troistorrens, transports (FOSC. du 20 juillet 1959, page 2049). La maison n'étant pas astreinte à l'inscription au sens de l'article 54 de l'ORC, la raison est radiée à la demande du titulaire.

20 août 1959. Boucherie chevaline.

**E. Vergères-Schweizer**, à Martigny-Bourg. Le titulaire est Etienne Vergères, allié Schweizer, de Sion, à Martigny-Bourg. Boucherie chevaline.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

19 août 1959. Commerce de bois.

**H. A. Schmid**, à Colombier. Le chef de la maison est Heinrich-Arthur Schmid, d'Ennetbühl, commune de Krummenau (St-Gall), à Colombier. Exploitation d'un commerce de bois. Chemin des Perreuses 16.

Genève — Genève — Ginevra

19 août 1959. Librairie.

**Mongenet**, à Genève, librairie (FOSC. du 28 mars 1939, page 641). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 août 1959. Atelier de mécanique, etc.

**Ch. Riand**, à Carouge, exploitation d'un atelier de mécanique et de réparations pour voitures automobiles avec station-service (FOSC. du 9 juin 1958, page 1573). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite de remise d'exploitation et départ du titulaire.

19 août 1959. Graines.

**Merminod et Moek**, à Genève, commerce de graines portant la marque «Graines Lecerf», société en nom collectif (FOSC. du 16 décembre 1954, page 3209). L'associé Eugène-Marc-Louis Merminod s'est retiré dès le 15 août 1959 de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé André Moek, du Grand-Saconnex, à Genthod, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **André Moek**, 5, rue du Prince.

19 août 1959.

**Service fleurs Gondrand S.A.**, succursale de Genève (FOSC. du 3 juin 1953, page 1344), société anonyme avec siège à Bâle. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 12 août 1959, page 2265).

19 août 1959.

**Compagnie des Compteurs S.A.**, à Vernier (FOSC. du 3 décembre 1958, page 3225). Jean-René Charpié, de Genève, à Vevey (Vaud), a été nommé directeur avec signature individuelle.

19 août 1959. Placement de capitaux en immeubles, etc.

**Girona S.A.**, à Genève, placement de capitaux en immeubles, etc. (FOSC. du 20 juillet 1959, page 2050). Domicile de la société: 92, rue du Rhône, bureaux de la Fiduciaire de Genève S.A.

19 août 1959. Comestibles, etc.

**Au Poulet Doré S.A.**, à Genève, commerce de comestibles, etc. (FOSC. du 27 février 1957, page 557). Maria Lichtensteiger n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Louis Currat, président, de Genève, à Carouge, Andrée Dupin, secrétaire (inscrite) et Jean Gaeng, de Laufenbourg (Argovie), à Genève, lesquels signent individuellement.

19 août 1959. Société immobilière.

**SOFI**, à Genève, achat, exploitation et vente d'immeubles, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1949, page 1740). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 août 1959, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **SOFI en liquidation**, par Pierre Engel, jusqu'ici administrateur, nommé liquidateur avec signature individuelle. Jean Pila et Albert-Emile Pasche soit Pasche ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de la société en liquidation: 10, rue de Hollande, bureaux de la Banque Pasche S.A.

19 août 1959.

**Safona, Société Anonyme d'Etudes pour l'Exploitation des Forêts Naturelles**, à Genève (FOSC. du 24 juillet 1957, page 2011). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 août 1959, la société a décidé de préciser dans son but qu'elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration a été porté à deux membres, savoir: Maurice Hess (inscrit) nommé président, et Robert Blattner, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

19 août 1959. Chauffages centraux, etc.

**Barea S.A.**, à Genève, entreprise de chauffages centraux, etc. (FOSC. du 20 juin 1958, page 1689). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 juillet 1959, la société a décidé de porter son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société, et de modifier ses statuts en conséquence. Le capital social est donc de 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

19 août 1959.

**Société Immobilière la Cantilène**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 400 000 fr., deux parcelles de terrain sises en la commune d'Anières, inscrites au registre foncier sous N°s 4938, d'une contenance de 4921 mètres, 60 décimètres, et 4939 d'une contenance de 4919 mètres. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Roh, de Granges (Valais), à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 1, place du Lac, étude de M<sup>e</sup> Jean Roh, avocat.

19 août 1959.

**Société Immobilière Onex-Ferme A**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 7 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 150 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Onex, la parcelle 36 A d'une contenance de 17 ares, 72 mètres, avec bâtiments route de Chancy 130, 132 et 134 et copropriété des parcelles 36 D et 36 E. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-François Dumur, de Lutry et Grandvaux (Vaud), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Fontaine, régie Dumur et fils.

20 août 1959. Produits chimico-techniques.

**A. Delavenay**, à Carouge, fabrication et commerce de produits chimico-techniques (FOSC. du 28 avril 1944, page 971). Le titulaire Joseph-Alfred Delavenay est actuellement domicilié à Carouge. Procuration individuelle est conférée à Marie-Jeanne Delavenay, de Fribourg, à Carouge. Nouvelle adresse: 7, rue des Allobroges.

20 août 1959. Tabacs, articles de papeterie, etc.

**Mme L. Robert**, à Genève. Chef de la maison: Marie-Louise Robert, née Ducret, du Locle (Neuchâtel), à Genève. Commerce de tabacs, articles de papeterie et vente de journaux. 67, boulevard de la Cluse.

20 août 1959. Ventilateurs, appareils ménagers.  
«Lamel» R. Dufour, à Genève, importation et commerce de ventilateurs et appareils ménagers (FOSC. du 16 mars 1955, page 714). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 août 1959. Bracelets en cuir, etc.  
J. RoCHAT, à Genève, fabrication, commerce et exportation de bracelets en cuir, métal et matière plastique (FOSC. du 14 novembre 1951, page 2834). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 août 1959. Pension-famille.  
François Rochette, à Genève, pension-famille à l'enseigne «Clos-Voltaire» (FOSC. du 5 mai 1954, page 1150). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite de remise d'exploitation puis départ du titulaire.

20 août 1959. Café-glacier-bar.  
M. et Mme Laeôte, à Genève. Sous cette raison sociale, Francis-André Laeôte, de nationalité française, à Genève, et son épouse Rolande-Rosa Laeôte née Imhof, d'Iffwil (Berne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1959. Exploitation d'un café-glacier-bar à l'enseigne «L'Amiral», 24, quai Gustave-Ador.

20 août 1959.  
Westinghouse Eleetrie International S.A., à Genève (FOSC. du 3 novembre 1958, page 2930). José de Cubas et Duane-E. Akins, les deux des U.S.A., à New-York, ont été nommés directeurs. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective d'un des autres administrateurs et du président ou encore par la signature collective des deux directeurs.

20 août 1959. Energie nucléaire.  
Westinghouse International Atomic Power S.A., à Genève (FOSC. du 24 octobre 1958, page 2829). Duane-E. Akins, des U.S.A., à New-York, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective de l'administrateur-délégué Peter-Gerard Schmitt, soit avec l'un des autres administrateurs, soit avec un des directeurs, soit avec un des sous-directeurs, ou encore par la signature collective à deux des directeurs. Les pouvoirs de José de Cubas, directeur (inscrit) sont en conséquence modifiés.

20 août 1959. Maçonnerie, etc.  
Binagli S.A., à Genève, entreprise de maçonnerie, béton armé, etc. (FOSC. du 27 juillet 1959, page 2122). La procuration de Rodolphe Nötzli est radiée.

20 août 1959. Produits laitiers, etc.  
La Crémière S.A., à Genève, produits laitiers, etc. (FOSC. du 25 mars 1959, page 882). La procuration de Marcel Andrey est radiée.

20 août 1959. Immeubles.

S. I. Les Covboit, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1958, page 2096). Eric Sandoz et Manuel Dami ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

20 août 1959. Administration de placements de crédit, etc.  
Ouepart S.A., à Genève, administration de placements de crédit, etc. (FOSC. du 25 mars 1957, page 792). Othmar Rey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Neri, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

20 août 1959. Participations.  
Bereol S.A., à Genève, participation à toutes affaires commerciales, etc. (FOSC. du 7 février 1950, page 345). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 août 1959, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Bereol S.A. en liquidation par la «Société Anonyme Fiduciaire Suisse» succursale de Genève (FOSC. du 14 janvier 1959, page 124), nommée liquidatrice. Oscar Duriaux, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

En suite de perte, est annulée la carte rosc N° 30736/113 de la Maison Fabrique de meubles A. Rossetti, à Boudry, délivrée le 25 juillet 1959, voyageur M. Jean-Louis Viatte. (AA. 194)

Neuchâtel, le 24 août 1959.

Le Receveur de l'Etat:  
R. Baillods.

## Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Aktiven			Zwischenbilanz per 30. Juni 1959			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 207 215	06	Bankenkreditoren auf Sicht	2 291 624	37	Coupons	682 490	60
Bankendebitoren auf Sicht	9 769 659	11	Andere Bankenkreditoren	25 996 113	06	Andere Bankendebitoren	9 083 828	70
Wechsel	6 691 017	50	Kreditoren auf Zeit	1 788 788	75	Report	2 000 000	—
Reports	4 579 725	50	Sonstige Passiven	1 300 000	—	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 300 000	—
(davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 481 700)	20 000	—	Aktienkapital	1 200 000	—	Hypothekaranlagen	222 551	82
Hypothekaranlagen	7 932 361	70	Allgemeine Reserven	—	—	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	200 000	—
Syndikatsbeteiligungen	200 000	—	Ausserordentliche Reserven	—	—	Sonstige Aktiven	885 697	40
Sonstige Aktiven	885 697	40	Gewinnvortrag aus 1958	—	—			
	44 565 397	30	(Kautionen: Fr. 705 000)	—	—			
				44 565 397	30			

## Sparverein «Biene», Altstätten (SG)

Aktiven			Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1959			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Postcheck, Nationalbank	37 608	19	Konto-Korrent-Kreditoren auf Sicht	550 345	69	Banken-Debitoren auf Sicht	23 868 321	79
Wechsel	81 865	—	Spareinlagen-Konti:	860 097	50	Sparkassa	33 090	95
Darlehen:			Serien	21 603	50	Schulsparkasse K. Altstätten	250 000	—
mit hypothekarischer Deckung	3 208 300	40	Schulsparkasse K. Rebstein	6 525	—	Pfandbriefdarlehen	14 634	63
mit anderer Deckung	809 950	—	Wohltätigkeitskonto	59 286	85	Nicht bezahlte Gewinnanteile bis und mit 1958	500 000	—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	400 876	45	Sonstige Passiven	1 270 000	—	Reserven	8 995	15
Hypothekaranlagen	20 282 337	77	Genossenschaftskapital	—	—	Gewinn-Saldo	—	—
Wertschriften	1 940 017	70						
Immobilien	38 375	—						
Sonstige Aktiven	97 898	82						
	27 442 901	08		27 442 901	08			

## Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG., Bern, Effingerstr. 15

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1958			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	125 000	—	Eigenkapital:	250 000	—	Aktien- oder Garantikapital	162 000	—
Wertschriften:			Reservefonds	315 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	151 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	641 530	—	Prämienüberträge	7 993	80	Schwebende Schäden	—	—
Aktien	4 000	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	7 015	10	Schuldverpflichtungen:	80 000	—
Grundstücke	112 800	—	bei Agenten	15 000	—	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	—	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	15 821	67	Werberichtigungen:	—	—	Delcredere-Reserve	—	—
Guthaben bei Banken	129 808	10	Delcredere-Reserve	15 000	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung) Fr. 59 970.60	103 376	15
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	48 716	90	Uebrig Passiven	31 451	67	Gewinn	1 122 836	72
Mobilien und Material	1	—						
Uebrig Aktiven	45 159	05						
	1 122 836	72		1 122 836	72			

Bern, den 19. Juni 1959.

«Protekta» Rechtsschutz-Versicherung AG.  
Die Direktion: Müller.

**Mutuelle Chevaline Suisse-Epona-Société mutuelle d'assurance générale des animaux, Place Benjamin-Constant 2, Lausanne**

Actif Bilan au 31 décembre 1958 Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
<b>Valeurs mobilières:</b>			<b>Fonds propres:</b>		
Obligations et lettres de gage	750 306	75	Fonds de réserve légale	100 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	143 800	—	Réserve spéciale statutaire	277 301	—
Autres actions	88 400	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Autres valeurs mobilières	124 405	—	Provision pour risques en cours	349 427	35
Titres de gage immobilier	293 000	—	Provision pour sinistres à régler	250 000	—
Espèces en caissc et avoirs en comptc de chèques postaux	25 107	38	Autres réserves techniques:		
Avoirs en banques	28 785	20	Risques spéciaux	100 000	—
Avoirs auprès d'agents ct de preneurs d'assurance	14 278	80	Fonds de sécurité	63 500	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	35 976	60	Réassurance	100 000	—
Prorata d'intérêts et loyers	8 729	45	Engagements:		
Mobilier et matériel	1	—	envers des banques	26 310	70
Autres actifs	18 141	95	envers des agents	11 787	—
			sinistres réglés, mais non encore payés	143 430	45
			Articles compensateurs:		
			Report de primes	19 500	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante) Fr. 69 752.72		
			Autres passifs	86 256	35
			Bénéfice	3 419	28
	1 530 932	13		1 530 932	13

Lausanne, le 11 août 1959.

Mutuelle Chevaline Suisse-Epona  
A. Henry. O. Kaufmann

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis — Situation 22. 8. 59.

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	8 309 623 783.90	— 10 045 920.20
Devisen — Devises .....	407 779 492.99	+ 3 841 936.15
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change .....	44 929 102.22	—
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	790 628.80
Lombardvorschüsse — A avances sur nantissement ..	6 618 643.94	— 735 698.15
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	370 400.—	—
andere — autres .....	43 827 701.—	—
Korrespondenten — Correspondants:		
im Inland — en Suisse .....	11 372 174.30	—
im Ausland — à l'étranger .....	4 684 010.12	— 535 201.86
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	28 794 229.73	— 1 974 705.49
<b>Zusammen — Total</b>	<b>8 857 999 538.20</b>	
<b>Passiven — Passif</b>		
Eigene Gelder — Fonds propres.....	51 000 000.—	—
Notenumlauf — Bittels en circulation .....	5 623 071 190.—	+ 28 442 580.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à due:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 692 081 034.49	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à due .....	304 849 438.25	— 45 414 214.77
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	186 997 875.46	— 952 455.88
<b>Zusammen — Total</b>	<b>8 857 999 538.20</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinssuss seit 26. 2. 59 — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%  
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel ab 1. Juni 1959  
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires dès le 1<sup>er</sup> juin 1959  
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1%  
 b) für übrige Pflichtlager 2%  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 196. 25. 8. 59.  
 et jourrages pour autres stocks obligatoires

**Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion**

**Libération des importations**

Selon les prescriptions en vigueur les anciennes mesures françaises de libération des échanges dont la liste avait été reproduite dans la Feuille officielle suisse du commerce Nos 164, 214 et 223 des 17 juillet, 13 et 23 septembre 1951 continuaient à sortir leurs effets dans les départements d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion).

Un avis reproduit dans le «Journal Officiel de la République française» du 15 août 1959 informe les intéressés de ce qu'en modification de la réglementation prérappelée, désormais abrogée, les Autorités françaises compétentes ont étendu à ces départements d'outre-mer, à quelques exceptions près il est vrai, l'application des nouvelles mesures de libération des échanges en vigueur en France et en Algérie, ayant donné lieu à l'avis paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 23 juillet 1959<sup>1)</sup>.

L'avis du 15 août 1959 dispose par ailleurs ce qui suit:

Est interdite la réexpédition sur les autres pays de la «zone franc» des produits libérés qui bénéficient par ailleurs d'un régime douanier spécial comportant soit exemption, soit réduction du tarif des droits de douane à l'entrée dans le «Département». Des dérogations à cette règle pourront être consenties par le Ministère des finances et des affaires économiques (Direction des relations économiques extérieures).

Des modalités d'application particulières pourront être instituées dans chacun des départements; elles feront l'objet d'un avis publié dans le «Recueil des actes administratifs» de la Guadeloupe, de la Guyane, de la Martinique et de la Réunion.

La procédure applicable à l'importation des produits libérés du contingentement est celle fixée par l'avis aux importateurs et l'avis N° 145 de

l'Office des changes de la Guadeloupe, de la Guyane, de la Martinique et de la Réunion relatifs à la procédure dite «des certificats d'importation».

Il ressort d'autre part de l'avis aux importateurs du 15 août 1959 que les produits visés par la réglementation antérieure, désormais abrogée, pourront, à titre transitoire et dans certaines conditions, continuer à bénéficier du régime précédent. Enfin, est rendue aussi applicable dans les susdits départements d'outre-mer, avec les exceptions et réserves mentionnées dans l'avis du 15 août 1959, la procédure spéciale en vigueur en France et en Algérie pour l'importation des pièces libérées du contingentement en raison de leur caractère de pièces de rechange. Cette procédure a donné lieu à l'avis aux importateurs publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 2 août 1959<sup>2)</sup>.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 184 du 11 août 1959 (France et Algérie: Libération des importations).  
<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 195 de 21 août 1959 (France et Algérie: Importation de pièces de rechange). 196. 25. 8. 59.

**Einladung zur Subskription für Sonderheft Nr. 67**

**Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau**

Anfangs September erscheint unter obgenanntem Titel als Sonderheft Nr. 67 der «Volkswirtschaft» ein Gutachten, welches im Frühling dieses Jahres im Auftrag des eidg. Volkswirtschaftsdepartementes von Prof. Dr. rer. pol. et lic. iur. Hugo Sieber, Ordinarius für Nationalökonomie an der Berner Universität, erstattet worden ist.

Dem Gutachter war vom Departement im Hinblick auf die Neuordnung der Mietpreiskontrolle die Aufgabe gestellt worden:

1. die Wirkungen der Mietpreiskontrolle zu ergründen und diese vom volkswirtschaftlichen Standpunkt aus zu beurteilen;
2. die direkten und indirekten Wirkungen zu nennen, die von einer abrupten oder schrittweisen Aufhebung dieses staatlichen Eingriffs zu erwarten wären;
3. Mittel und Wege zu zeigen, die geeignet sind, die Mietpreiskontrolle mit dem Ziel eines freien, selbsttragenden Wohnungsmarktes in einer volkswirtschaftlich und sozial tragbaren Weise abzubauen.

Im Rahmen dieser drei Hauptfragen des Departementes stellte die eidg. Preiskontrollstelle ausserdem eine grosse Zahl von Einzelfragen, die sich auf fast alle Aspekte des vielschichtigen Mietpreisproblems beziehen.

Die Untersuchung ist in ihrem systematischen Aufbau an dieser Fragestellung ausgerichtet und bestrebt, die Fülle der gestellten Probleme in einer den tatsächlichen Gegebenheiten Rechnung tragenden, wissenschaftlich objektiven und abgewogenen Weise zu behandeln und soweit möglich auch zu lösen.

Da die Botschaft des Bundesrates über die Verlängerung der Preiskontrolle wiederholt auf die angezeigte Untersuchung verweist, ist diese für jeden an der komplexen und politisch neuralgischen Mietpreisfrage Interessierten von grundsätzlicher und aktueller Bedeutung.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 3.—; er gilt bis zum 4. September 1959. Für spätere Bezüge wird der Preis erhöht. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1, entgegen.

Der Einfachheit halber — wenn nicht eine andere Sendungsart vorgezogen wird — erfolgt der Versand gegen Nachnahme (unter Zuschlag des Portos). Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**Guter Zins + Sicherheit**

Unser reich illustrierter Prospekt zeigt Ihnen, warum wir auf Kassaobligationen auf 4, 5, 6 und 7 Jahre immer noch **4 1/4 %** gewähren können.

**Immobilien-Bank A.G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 96 90/91

**Rechnungsruf und Auskündigung wegen öffentlichen Inventars**

Erblasser: **Fritz Leisinger**  
geb. 1888, ledig, Inhaber eines Elektro-Installationsgeschäftes, von Basel, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Leonhardsgraben 50.  
Todesstag: 6. August 1959.  
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger bis 15. September 1959.  
Erbschaftsamt Basel-Stadt.

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

gemäss Art. 580 ff. ZGB.  
Erblasser: **Häfliger-Bläsi Alois**  
Johanns sel., geboren 1896, von Langnau bei Reiden, gew. Käser in Balsthal.  
Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 22. September 1959, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtsschreiberei Balsthal, in Balsthal, einzureichen.  
Die Eingaben sind Wert 31. Juli 1959 zu berechnen.  
Balsthal, 17. August 1959. Der Amtsschreiber von Balsthal: Portmann, Notar.

Versicherungen bei

**LLOYD'S**

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, Kasko-, Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

**1 Million Franken**

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch **J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**  
autorisierte Brskers  
Limmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 28 46

**Darlehen**  
bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Praxedit  
Fribourg

**Zürich**  
Einfamilienhaus am Zürichberg, neu erstellt, unverkäuflich, für sofort zu vermieten.  
6 Zimmer u. Garage. Jahresmiete Fr. 15 000.—  
Vertrag auf 10 Jahre.  
Anfragen an G. Witschi, Zollikerstrasse 19, Zürich 8.

**Inserate**  
Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**fi Bandisen**

FISCHER & CO.  
REINACH 6

**Automatische Buchungsmaschine NATIONAL rebuilt**

4, 6 und 10 Zählwerke, neueste Modelle, mit langer Garantie. Erstklassiger Unterhaltsservice. Sehr vorteilhafte Preise. Referenzen.  
Knobel & Thurnherr, Bern  
Papiermühlestasse 11a. Tel. (031) 8 80 84

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**INKASSI im Kanton Tessin**  
werden prompt, gewissenhaft und zu kulantesten Bedingungen besorgt von  
**LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO**  
Gegründet 1915

**Warenumsatzsteuer**  
(Ausgabe Dezember 1958)  
Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.  
Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

**Compagnie Coloniale du Angoche S.A., Glaris**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour Jeudi le 10 septembre 1959, à 11 heures 30 du matin, à Glaris, Hôtel «Glarnerhof».

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958, arrêté au 31 décembre 1958.
- 2° Rapport de Messieurs les commissaires vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion.
- 5° Nomination des commissaires vérificateurs pour l'exercice 1959.
- 6° Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires vérificateurs seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires, dès le 26 août 1959.  
Les cartes d'admission seront délivrées avant le commencement de l'assemblée contre preuve de participation.

Glaris, le 25 août 1959. Le conseil d'administration.

**RN**

Es gibt jetzt eine elektrische Schreibmaschine für Fr. 888.—: die kleine SMITH-CORONA Electric.

**Rüegg-Naegeli**  
Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

Revisionen, Buchhaltungen  
Steuerberatung  
Wirtschaftsberatung  
Treuhandfunktionen aller Art

**Steuerberatungs- & Treuhand AG., Bern**  
Neuengasse 17, Telephon (031) 344 13

**INTERNATIONALE MESSEN**  
30. VIII. - 3. IX. 59  
FRANKFURTER MESSEN

Alle Auskünfte durch Ihr Reisebüro oder durch

**Natural AG., Basel 2**  
Internationale Messen  
Telephon (061) 34 70 70  
Zürich — Genf — Biel  
St. Gallen, Buchs, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Chiasso



Mit **Photorapid** in 30 Sekunden eine weisse Kopie

**Über 10000 Apparate**

bis heute bei unseren anpruchsvollen und zufriedenen Kunden im Gebrauch. Photorapid-Apparate sind auch für Sie und Ihre Mitarbeiter eine willkommene Entlastung von vielen Schreibarbeiten. In nur 30 Sekunden erhalten Sie jetzt mit Photorapid eine weisse Kopie, welche besser, billiger, originaletreu und unbeschränkt haltbar ist.

Aus 15 verschiedenen Modellen können wir jedem Gross- oder Kleinbetrieb den geeigneten Apparat liefern. Verlengen Sie eine unverbindliche Vorführung oder Probeaufstellung eines Photorapid-Apparates. Kundenservice in der ganzen Schweiz. Photorapid-Apparate erhältlich ab **Fr. 590.-**

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
Badenerstr. 294  
Tel. (051) 25 36 88